

**ELECTRONIC KITCHEN SCALE VT-8016**  
The scale is used for weighing products.

**DESCRIPTION**

1. Display
2. Measurement unit selection button "UNIT"
3. Weighing platform
4. ON/OFF/Tare button "ON/TARE"
5. Battery compartment lid

**Display**

6. Stable weight and steady surface symbol
7. Total weight of ingredients symbol «→»
8. Tare symbol «T»
9. Discretive symbol for weight measurement in «lb»
10. Weight of products in ounces «oz»
11. Weight of products in pounds «lb»
12. Weight of products in kilograms «kg»
13. Weight of products in grams «g»
14. Weight digital indications

**CUSTOMER RECOMMENDATIONS**  
**ATTENTION!**  
Before using the unit, thoroughly read through this instruction manual and keep it for future reference.

Use the unit for its intended purpose only, as specified in this manual. Mishandling the unit may lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Handle the scale with care, as it is a precision instrument, do not subject it to high or low temperatures, high humidity, do not expose it to direct sunlight and do not drop it.
- Avoid getting liquid into the scale, this unit is not water-proof. Do not leave or use the scale in a room with high humidity (above 80%), make sure that the scale body does not come into contact with water or other liquids as this may cause failure of scale indications or its damage.
- Do not put products on the weighing platform if their weight exceeds the maximum capacity of the scale.

**Attention! The unit contains a lithium battery. Prevent children from swallowing the lithium battery. If your child has swallowed a battery, immediately see a doctor.**

- This unit is not intended for usage by children, place the unit away from children.
- The unit is not intended to be used by people with physical, sensory or mental disabilities (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Do not leave children unattended to avoid them using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as packaging unattended.

**Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. Danger of suffocation!**

- Do not attempt to repair the unit by yourself. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected, remove the battery from the battery compartment and apply to any authorized service center at the contact addresses given in the warranty certificate and on the website [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- Transport the unit in the original packaging only.
- Keep the unit out of reach of children and people with disabilities.

**THIS UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. ITS COMMERCIAL USAGE AND USE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.**

**USING THE SCALE**  
**After unit transportation or storage under cold (winter) conditions, it is necessary to keep it for at least three hours at room temperature.**

- Unpack the scale, remove any advertising stickers that can prevent the unit operation.
- Clean the weighing platform (3) and the scale body with a soft slightly damp cloth, and then wipe them dry.

**Installing the battery**

- Remove the battery compartment lid (5) and insert a "CR2032" battery (supplied with the unit), strictly following the polarity.
- Install the battery compartment lid (5) back to its place.

**Note:** If there is an isolation insert in the battery compartment, open the battery compartment lid (5), remove the isolation insert and install the battery compartment lid (5) back to its place.

**Battery replacement**

- When the battery is low, the symbol "LO" will appear on the display (1).
- Open the battery compartment lid (5), replace the old battery with a new "CR2032" battery, strictly following the polarity, then close the battery compartment lid (5).
- If you are not using the scale for a long time, remove the battery from the battery compartment.

**Battery leakage can cause injuries or damage the unit. To avoid the unit damage, follow the instructions given below:**

- do not recharge the battery;
- insert the battery strictly following the polarity;
- remove the battery if you are not planning to use the unit for a long time;
- replace the battery in time;
- apply to specialized centers for further recycling of the battery;
- avoid the power nippers circuit.

**WEIGHING THE INGREDIENTS**

1. Place the scale on a flat, dry and stable surface.
2. To switch the scale on, touch the on/off/tare button (4) "ON/TARE" and wait until the zero indications (14) appear on the display (1).

**Note:**

- The symbol (6) shown on the display (1) indicates that the scale is ready and you can start weighing.
- If the indications on the display (1) are not equal to zero, touch the "ON/TARE" button (4), the indications will be set to zero.

3. Select weight measurement units pressing the button (2) "UNIT". The following symbols will appear on the display (1):
  - «g» – weight of product(s) in grams (13);
  - «kg» – weight of product(s) in kilograms (12);
  - «lb» – weight of product(s) in pounds (11);
  - «oz» – weight of product(s) in ounces (10);
4. Put the ingredients on the weighing platform (3). The display (1) will show the weight of ingredient(s) (14) according to selected measurement units.

To switch the scale off, remove the ingredients from the platform (3) and touch the "ON/TARE" button (4) for 3 seconds.

**ENGLISH**

**Notes:**  
- The scale will be switched off automatically after 125 seconds of non-operation.

**Consecutive weighing**  
If you want to measure the weight of several ingredients without removing the previous ones from the platform (3), proceed as follows:

1. Place the scale on a flat, dry and stable surface.
2. To switch the scale on, touch the on/off/tare button (4) "ON/TARE" and wait until the zero indications (14) appear on the display (1).

**Notes:**

- The symbol (6) shown on the display (1) indicates that the scale is ready and you can start weighing.
- If the indications on the display (1) are not equal to zero, touch the "ON/TARE" button (4), the indications will be set to zero.

3. Select weight measurement units touching the button (2) "UNIT", the following symbols will appear on the display (1):
  - «g» – weight of product(s) in grams (13);
  - «kg» – weight of product(s) in kilograms (12);
  - «lb» – weight of product(s) in pounds (11);
  - «oz» – weight of product(s) in ounces (10);
4. Put the required quantity of the first ingredient on the platform (3), checking the numeral indications (14) on the display (1).
5. Press the button (4) "ON/TARE", the weight indications (14) on the display (1) will be set to zero.

**Notes:**

- When weighing ingredients consequently, the tare symbol (8) "T" appears on the display (1) as well.
- Do not do the contact of the second ingredient on the platform (3), checking the numeral indications (14) on the display (1).
- 7. Repeat steps 4, 5, 6 for consecutive weighing of the rest of ingredients.
- 8. Adding ingredients is available until the maximum capacity (10 kg) is reached.
- 9. Remove all the ingredients from the platform, the display (1) will show the total weight of all ingredients (14).

**Notes:**

- Symbols "H" on the display (1) indicate that the maximum capacity of 10 kg has been exceeded. Remove products from the scale immediately to prevent its damage.
- If the scale works improperly, try switching the power off. To do this, open the battery compartment lid (5) and take out the battery. After some time install the battery back to its place and switch the scale on.
- For maintenance apply to any authorized service centers at the contact address list given in the warranty certificate and on the website [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).

**CLEANING AND CARE**

- Clean the scale with a soft, slightly damp cloth and then wipe it dry.
- Do not use abrasives or solvents.
- Do not immerse the scale into water or any other liquids, do not wash it in a dishwashing machine.
- Keep the scale in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

**IMPORTANT Electromagnetic compatibility**  
The electronic scale is susceptible to electromagnetic emission of other units located in close proximity (such as mobile phones, portable radio transmitters, radio controllers and microwave ovens). If signs of such emission appear (false or inconsistent data indication on the display), relocate the scale or switch the source of interference for some time off.

**DELIVERY SET**  
Scale – 1 pc.  
"CR2032" battery – 1 pc.  
Instruction manual – 1 pc.  
Warranty certificate – 1 pc.

**TECHNICAL SPECIFICATIONS**  
Power supply: 3 V, "CR2032" battery (included)  
Maximum weighing limit: 10 kg  
Minimum weighing limit: 3 g  
Scale division value\*: 1 g

\* For household kitchen scales the extent of error is not specified, so it is not stated in technical specifications. The term "extent of error" is used for industrial, analytical and medical scales. These scales have pattern approval certificates which confirm the measurement accuracy. Moreover, specially appointed organizations perform annual "measurement accuracy confirmation" (checking) to confirm the scales accuracy.

**RECYCLING**

Do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling. The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

**For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.**

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

**For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.**

**The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If such differences occur, please report them via e-mail info@vitek.ru for receipt of an updated manual.**

**Unit operating life is 3 years**

**Guarantee**  
Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

**РУССКИЙ**

**ЭЛЕКТРОННЫЕ КУХОННЫЕ ВЕСЫ VT-8016**  
Весы используются для определения веса продуктов.

**ОПИСАНИЕ**

1. Дисплей
2. Кнопка выбора единиц измерения «UNIT»
3. Платформа для взвешивания продуктов
4. Кнопка включения/выключения/последовательного взвешивания «ON/TARE»
5. Крышка батарейного отсека

**Дисплей**

6. Символ стабильного веса и устойчивой поверхности
7. Символ общего веса всех ингредиентов «→»
8. Символ тарирования «T»
9. Разделительный символ при взвешивании в «фунтах»
10. Вес продуктов в унциях «oz»
11. Вес продуктов в фунтах «lb»
12. Вес продуктов в килограммах «kg»
13. Вес продуктов в граммах «g»
14. Цифровые показания веса

**РЕКОМЕНДАЦИИ ПОТРЕБИТЕЛЮ**  
**ВНИМАНИЕ!**  
Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочтите настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала. Используйте устройство только по его прямому назначению, как описано в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Обращайтесь с весами аккуратно, как с любым измерительным прибором, не подвергайте веса воздействию высоких или низких температур, повышенной влажности, не подвергайте их воздействию прямых солнечных лучей и не мойте их.
- Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса весов, данное устройство не является водонепроницаемым. Запрещается оставлять или использовать веса в местах с повышенной влажностью (более 80%), не допускайте контакта корпуса весов с водой.
- Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса весов, данное устройство не является водонепроницаемым. Запрещается оставлять или использовать веса в местах с повышенной влажностью (более 80%), не допускайте контакта корпуса весов с водой.
- Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса весов, данное устройство не является водонепроницаемым. Запрещается оставлять или использовать веса в местах с повышенной влажностью (более 80%), не допускайте контакта корпуса весов с водой.

**Внимание!** Устройство содержит литиевый элемент питания. Не допускайте попадания литиевого элемента питания в пищевую рубку. Если ребенок проглотил элемент питания, немедленно обратитесь к врачу.

- Данное устройство не предназначено для использования детьми, разрешите устройство в местах, недоступных для детей.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

**Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. Опасность удушья!

- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей извлеките элемент питания из батарейного отсека и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

**Данный прибор предназначен для использования только в бытовых условиях. Запрещается коммерческое использование и использование прибора в производственных зонах и рабочих помещениях.**

**ИСПОЛЗОВАНИЕ ВЕСОВ**  
**После транспортировки или хранения устройства в холодных зимних условиях необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трех часов.**

- Достаньте веса из упаковки, удалите любые рекламные наклейки, мешающие работе устройства.
- Протрите платформу для взвешивания (3) и корпус весов мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.

**Установка элемента питания**

- Снимите крышку батарейного отсека (5) и установите и установите элемент питания «CR2032» (входит в комплект поставки), строго соблюдая полярность.
- Установите крышку батарейного отсека (5) на место.
- Проверьте работоспособность прибора, нажав на кнопку «ON/TARE» (4). Если веса не используются продолжительное время, извлеките элемент питания из батарейного отсека.

**Замена элемента питания**

- При низком заряде элемента питания на дисплее (1) отобразится символ «LO».
- Откройте крышку батарейного отсека (5), извлеките элемент питания, установите новый элемент питания «CR2032», строго соблюдая полярность, затем закройте крышку батарейного отсека (5).
- Если веса не используются продолжительное время, извлеките элемент питания из батарейного отсека.

**Протечка элемента питания может стать причиной травм или повреждения устройства. Чтобы избежать повреждения, следуйте приведенным ниже инструкциям:**

- используйте только элемент питания типоразмера «CR2032»;
- запрещается перезаряжать элемент питания;
- устанавливайте элемент питания, строго соблюдая полярность;
- вынимайте элемент питания, если устройство не будет использоваться в течение длительного времени;
- своевременно меняйте элемент питания;
- сдавайте элемент питания в специализированные пункты для их дальнейшей утилизации;
- не допускайте замыкания контактов элемента питания.

**ВЗВЕШИВАНИЕ ИНГРЕДИЕНТОВ**

1. Установите веса на ровную, сухую и устойчивую поверхность.
2. Для включения весов дотроньтесь до кнопки (4) включения/выключения/последовательного взвешивания «ON/TARE» и дождитесь нулевых показаний (14) на дисплее (1).

**Примечание:**

- Отображение на дисплее (1) символа (6) указывает на то, что веса готовы к работе и можно начинать взвешивание.
- Если показания на дисплее (1) не равны нулю, прикоснитесь к кнопке (4) «ON/TARE», показания обнулятся.

3. Выберите необходимые единицы измерения веса, прикасаясь к кнопке (2) «UNIT». На дисплее (1) отобразятся следующие символы:
  - «g» – вес продукта (продуктов) в граммах (13);
  - «kg» – вес продукта (продуктов), килограммах (12);
  - «lb» – вес продукта (продуктов) в фунтах (11);
  - «oz» – вес продукта (продуктов) в унциях (10);
4. Поместите ингредиенты для взвешивания на платформу (3). На дисплее (1) отобразится вес ингредиентов (ов) (14) в зависимости от выбранных единиц измерения.

Для выключения весов уберите ингредиенты с платформы (3) и прикоснитесь к кнопке (4) «ON/TARE» в течение 3 секунд.

**Примечание:**  
- Весы автоматически отключаются, если Вы ими не пользуетесь более 125 секунд.

This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

**ҚАЗАҚША**

**ЭЛЕКТРОНДЫ АСУЙІЛК ТАРАЗЫ VT-8016**  
Таразы өнімдерді салмағын анықтау үшін қолданылады.

**СИПАТТАМАСЫ**

1. Дисплей
2. Өлшеу бірліктерін таңдайтын «UNIT» түймесі
3. Азықтарды анықтайтын платформа
4. «ON/TARE» қосу/өшіру/көзектеп өлшеу түймесі
5. Батарейалық бөлік қаулағы

**Дисплей**

6. Тұрақты салмақ пен орнықты беттің таңбасы
7. Барлық ингредиенттерді жапсы салмағының таңбасы «→»
8. Тараулы таңбасы «T»
9. «Фунтпен» өлшенетін анықтама таңбасы
10. Өнімдердің унциалары салмағы «oz»
11. Өнімдердің фунттары салмағы «lb»
12. Өнімдердің килограммдары салмағы «kg»
13. Өнімдердің граммдары салмағы «g»
14. Салмақтың цифрлық көрсеткіштері

**ТҮТІНУШЫҒА ҚЫСЫҒЫЛАТЫН КЕҢЕСТЕР**  
**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!**  
Құралды бірінші рет пайдалануға беру алдында осы пайдалануға беру жөніндегі нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз және оны анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтаңыз.

- Құралды осы нұсқаулықта берілгендей тәсілмен пайдалануға беріңіз. Құралды дұрыс пайдалануға оның бұзылуына, пайдалануына немесе оның мүлгіне зиян келтіруі мүмкін.
- Кез-келген өлшеу аспабы сияқты таразыны ұялты пайдалануға, оның жоғары немесе төмен температура, жоғары ылғалдылық әсерін тигізбей, тиісінше күн сәулесі әсерінің тиісіне жан бермеңіз және құралды құлатпаңыз.
- Таразы қорғанышын тиісін сүйкімділікпен тигізе және оны бермеңіз, осы құрал су өтпейтін болып табылмайды. Таразыны ылғалдануына қарама-қайшылықта қатан сақтап отырыңыз.
- Таразыны қорғанышын тиісін сүйкімділікпен тигізе және оны бермеңіз, осы құрал су өтпейтін болып табылмайды. Таразыны ылғалдануына қарама-қайшылықта қатан сақтап отырыңыз.

**Назар аударыңыз!** Құралдың қарамадағы литийлік қуаттандыру элементі бар. Литийлік қуаттандыру элементін баланың өшіне енгізуіне қарама-қайшылықта қатан сақтап отырыңыз. Егер бала қуаттандыру элементін жұтып қойса, дереу дәрігерге хабарласыңыз.

- Осы құрал балалардың пайдалануына арналмаған, құралды балабақардың қолы жетпейтін жерге қойыңыз.
- Құралды сенсорлы балалардың белгіленген құралдан тыс пайдалануға (балаларды қоса алғанда) немесе оларға өмірлік тәжірибесі немесе білімі болмай, егер олар балалық басқа немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғаның аспапы пайдалануға қарама-қайшылықта қатан сақтап отырыңыз.
- Аспаптың қауіпсіздігін қамтамасыз ету мақсатында қаттам ретінде пайдалануға тиісінше пайдалануға қарама-қайшылықта қатан сақтап отырыңыз.
- Аспаптың қауіпсіздігін қамтамасыз ету мақсатында қаттам ретінде пайдалануға тиісінше пайдалануға қарама-қайшылықта қатан сақтап отырыңыз.

**Назар аударыңыз!** Балағары полистилен пакетімен немесе қаптама үлгімен ойнауға рұқсат етілмейді. Тұшығу қауіп бар!

- Аспапты өзіңнен жаңдырап тастамаңыз. Аспапты өз бетіншедікпен бөлшектеңіз, кез-келген ақулықтар пайда болған кезде қуаттандыру элементін, батареяны бөлінен шығарыңыз және келіпті таланы мен [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru) сайтында көрсетілген хабарлау мекен-жайлары бойынша кез-келген авторландырылған (кіелі) қызмет көрсету орталықтарына хабарласыңыз.
- Құралды тек асауларға тастамаңыз, өзіңіз көзек.
- Құралды балалар және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

**Осы құрал тек тұрмыстық жағдайларда пайдалануға арналған. Өндірістік аймақтар мен жұмыс үй-жайларында аспапты пайдалануға және коммерциялық пайдалануға тыйым салынады.**

**ТАРАЗЫНЫ ПАЙДАЛУ**  
**Құралды суық (қысы) жағдайларда тасымалданған немесе сақталған кейін оны бөлме температурасында үш сағаттан кем емес уақыт бойы ұстау керек.**

- Таразыны орманнан шығарғанды құралдың жұмыс істеуіне кедергі болып кез-келген жарнамалық жапсырмаларды алып тастаңыз.
- Таразының өлшеуі арналған платформасын (3) және қорғаныш жұмысқа, сәй дәлелі матамен сүртіп, содан кейін құрағат құрыңыз.

**Қуаттандыру элементтерін орнату**

- Батарей бөлігін қаулағы (5) ашыңыз және қарама-қайшылықта қатан сақтап отырып, «CR2032» қуаттандыру элементін (кіелі) орнатыңыз.
- Батарей бөлігін қаулағы (5) орнаны орнатыңыз.

**Ескерту:** Батарей бөлігінде оқшаулығы төменіп болған кезде, батарея бөлігін қаулағы (5) ашыңыз, тікелей алып тастаңыз және батарея бөлігін қаулағы (5) орнаны орнатыңыз.

**Қуаттандыру элементтерін орнату**

- Батарей бөлігін қаулағы (5) ашыңыз және қарама-қайшылықта қатан сақтап отырып, «CR2032» қуаттандыру элементін (кіелі) орнатыңыз.
- Батарей бөлігін қаулағы (5) орнаны орнатыңыз.

**Қуаттандыру элементтерін орнату**

- Батарей бөлігін қаулағы (5) ашыңыз және қарама-қайшылықта қатан сақтап отырып, «CR2032» қуаттандыру элементін (кіелі) орнатыңыз.
- Батарей бөлігін қаулағы (5) орнаны орнатыңыз.

**Қуаттандыру көзі элементінің ағыл кетуі құралдың бүлінуі немесе бұзылу себебі болуы мүмкін. Бұзылуға қуаттандыру көзі бермеу үшін төменде берілген нұсқаулықтары орындаңыз:**

- «CR2032» типті өлшемі қуаттандыру элементтерін ғана пайдаланыңыз;
- қуаттандыру элементтерін қайта зарядтауға тыйым салынады;
- қуаттандыру элементтерін қарама-қайшылықта қатан сақтап отырыңыз;
- өер құрал ұзақ уақыт бойы пайдаланылмайтын болса, оңда қуаттандыру элементін батарея бөлігіннен алып қойыңыз.

**Қуаттандыру көзі элементінің ағыл кетуі құралдың бүлінуі немесе бұзылу себебі болуы мүмкін. Бұзылуға қуаттандыру көзі бермеу үшін төменде берілген нұсқаулықтары орындаңыз:**

- «CR2032» типті өлшемі қуаттандыру элементтерін ғана пайдаланыңыз;
- қуаттандыру элементтерін қайта зарядтауға тыйым салынады;
- қуаттандыру элементтерін қарама-қайшылықта қатан сақтап отырыңыз;
- өер құрал ұзақ уақыт бойы пайдаланылмайтын болса, оңда қуаттандыру көзі элементін шығарып қойыңыз;
- қуаттандыру элементтерін қайта зарядтауға тыйым салынады;
- қуаттандыру элементтерін қарама-қайшылықта қатан сақтап отырыңыз;

**ІНГРЕДИЕНТТЕРДІ ӨЛШЕУ**

1. Таразыны тегіс, құрғақ және тұрақты бетке орнатыңыз.
2. Таразыны іске қосу үшін «ON/TARE» қосу/өшіру/көзектеп өлшеу түймесіне (4) қолыңызды тигізіңіз және дисплейдегі (1) нөлдік көрсеткіштерді (14) күтіңіз.

**Ескерту:**

- Дисплейде (1) таңбалардың (6) көрсетілуі таразының жұмыс істеуіне дайын екені және салмақты өлшеуді бастауға болатынын білдіреді.
- Егер дисплейде (1) көрсеткіштер нөлге тең болмаса, «ON/TARE» түймесін (4) басңыз, көрсеткіштер нөлденеді.

3. «UNIT» түймесіне (2) басып, салмақтың қажетті өлшем бірліктерін таңдаңыз. Дисплейде (1) көрсеткіштер нөлденеді.

- «g» – өнімнің (өнімдердің) граммдары салмағы (13);
- «lb» – өнімнің (өнімдердің) фунттары салмағы (11);
- «oz» – өнімнің (өнімдердің) унциалары салмағы (10);

4. Ингредиенттерді өлшеу үшін платформаға (3) салыңыз. Дисплейде (1) ингредиенттердің салмағы (14) таңдалған өлшем бірліктерге байланысты көрсетіледі.

Таразыны өшіру үшін ингредиенттерді платформадан (3) алыңыз, «ON/TARE» түймесін (4) 3 секунд бойы басыз.

**Ескерту:**  
- Егер құралды 125 секундтан аса уақыт пайдаланбаған болсаңыз, онда таразы автоматты түрде сөнеді.

**Өлшеуді жүзегі асыру**  
Егер платформадан (3) алдыңғы ингредиенттерді алмай, бірнеше ингредиенттердің салмағын өлшеніс келсе:

1. Таразыны тегіс, құрғақ және тұрақты бетке орнатыңыз.
2. Таразыны іске қосу үшін «ON/TARE» қосу/өшіру/көзектеп өлшеу түймесіне (4) қолыңызды тигізіңіз және дисплейдегі (1) нөлдік көрсеткіштерді (14) күтіңіз.

**Ескерту:**

- Дисплейде (1) таңбалардың (6) көрсетілуі таразының жұмыс істеуіне дайын екені және салмақты өлшеуді бастауға болатынын білдіреді.
- Егер дисплейде (1) көрсеткіштер нөлге тең болмаса, «ON/TARE» түймесін (4) басңыз, көрсеткіштер нөлденеді.

3. «UNIT» түймесіне (2) қолыңызды тигізіп, салмақтың қажетті өлшем бірліктерін таңдаңыз. Дисплейде (1) көрсеткіштер нөлденеді.

- «g» – өнімнің (өнімдердің) граммдары салмағы (13);
- «lb» – өнімнің (өнімдердің) фунттары салмағы (11);
- «oz» – өнімнің (өнімдердің) унциалары салмағы (10);

4. Платформаға (3) бірінші ингредиенттің қажетті көлемін дисплейдегі (1) саңды көрсеткіштермен (14) салыстырып салыңыз.

5. «ON/TARE» түймесін (4) басңыз, дисплейдегі (1) салмақ көрсеткіштері (14) нөлденеді.

**Ескерту:**

- Ингредиенттерді жүзегі асыру кезінде дисплейде (1) тағы ағылдануы болуы мүмкін.
- Егер дисплейде (1) нөлге таңбалардың (6) көрсетілуі таразының жұмыс істеуіне дайын екені және салмақты өлшеуді бастауға болатынын білдіреді.



АУДИО-ВИДЕО И  
БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

## VT-8016

Electronic  
kitchen scale

Электронные  
кухонные весы

# Инструкция по эксплуатации

<b>GB</b> Manual instruction	<b>2</b>
<b>RUS</b> Инструкция по эксплуатации	<b>3</b>
<b>KZ</b> Пайдалану нұсқасы	<b>4</b>
<b>UA</b> Інструкція з експлуатації	<b>5</b>
<b>KG</b> Пайдалануу боюнча нускама	<b>6</b>
<b>RO</b> Instrucțiune de exploatare	<b>7</b>



**GB** A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

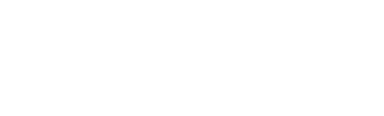
**RUS** Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

**KZ** Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

**UA** Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

**KG** Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номерунда техникалык маалыматтар жадыйлана берилген. Сериялык номеру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны ендүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номеру 0606xxxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнинде (алтынчы айында) ендүрүлгөн.

**RO** Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ  
С БЫТОВЫМ МОЩНОСТНОМ  
ОБРАТИТЕСЬ НА СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫЙ  
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРОННОГО  
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.

## ROMÂNĂ

Pentru a opri cântarul, îndepărtați ingredientele de pe platforma (3) și atingeți butonul (4) «ON/TARE» timp de 3 secunde.

**Remarca:**  
Cântarul se va opri în mod automat, dacă nu ați utilizat mai mult de 125 de secunde.

**Cântărire în serie**  
Dacă doriți să cântăriți în serie greutatea mai multor ingrediente, fără a înălțura ingredientele precedente de pe platformă (3):

- Puneți cântarul pe o suprafață plană, uscată și stabilă.
- Pentru pomirea cântărului atingeți butonul (4) de pornire/oprire/cântărire în serie «ON/TARE» și așteptați indicațiile zero (14) pe afișaj (1).

**Remarca:**  
– *Reflectarea pe afișajul (1) a simbolului (6) indică faptul, că cântarul este gata pentru utilizare și puteți începe cântărirea.*  
– *Dacă încațiile pe afișaj (1) nu sunt egale cu zero, atingeți butonul (4) «ON/TARE», indicațiile se vor regla la zero.*  
3. Selectați unitățile necesare de măsurare a greutății, atingând butonul (2) «UNIT», pe afișaj (1) se vor afișa simbolurile următoare:

- «g» - greutatea alimentului (alimentelor) în grame (13);
- «kg» - greutatea alimentului (alimentelor) în kilograme (12);
- «lb» - greutatea alimentului (alimentelor) în funți (11);
- «oz» - greutatea alimentului (alimentelor) în uncii (10).
- Plasați pe platformă (3) cantitatea necesară a primului ingredient, verificând indicațiile numerice (14) pe afișajul (1).
- Atingeți butonul (4) «ON/TARE», indicațiile greutății (14) pe afișaj (1) se vor regla la zero.

**Remarca:**  
– *La cântărirea în serie a ingredientelor pe afișaj (1), totodată, apare simbolul țării (8).*

- Se interzice scuturarea cântărului în apă sau în alte lichide, precum și îngrădit, verificând indicațiile numerice (14) de pe afișaj (1).
- Evitați acțiunea directă a azeilor solare, nu scăpați cântarul.
- Evitați pătrunderea aerului în interiorul corpului cântărului, prezentul dispozitiv nu este impermeabil la apă. Se interzice păstrarea sau utilizarea cântărului în locuri cu umiditate sporită (peste 80%), nu acționați contactul corpului cântărului cu apă sau cu alte lichide pentru a preveni abaterea corectitudinii indicațiilor cântărului sau defectarea cântărului.

• Se interzice plasarea pe platforma de cântărire a alimentelor, greutatea cărora depășește capacitatea maximă admisă de cântărire. **Atenție!** Dispozitivul conține baterie cu litiu. Evitați nimerirea bateriei cu litiu în esofagul copilului. **Dacă copilul a înghițit bateria, adresați-vă imediat medicului.**

• Acest dispozitiv nu este prevăzut pentru a fi utilizat de către copii, plasați dispozitivul la un loc inaccessibil pentru copii.

• Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau dacă nu au experiență de viață sau cunoștințe, dacă acestea nu sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea dispozitivului de către persoana responsabilă de siguranța acestora.

- Copiii trebuie supravegheați pentru a preveni jocul cu dispozitivul.
- Din motive de siguranță a copiilor, nu lăsați pungile de polietilenă folosite ca ambalaj fără supraveghere.

**Remarca:**  
*NU permițeați copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau să se joace cu acestea. Pericol de sufocare!* Joase sau înalte, umidități sporite, evitați acțiunea directă a azeilor solare, nu scăpați cântarul.

• Nu repetați singuri aparatul. Nu dezasamblați dispozitivul de sine stătător, în caz de defecțiune extrageți bateriile din compartimentul pentru baterii și adresați-vă la orice centru autorizat (impuniticilor de service la adresele de contact specificate în certificatul de garanție și pe site-ul [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru)).

• Transportați dispozitivul doar în ambalaj original.

• Păstrați dispozitivul în locuri inaccessibile pentru copii și persoane cu dizabilități.

**PREZENTUL DISPOZITIVUL NU ESTE DESTINAT DOAR PENTRU UZ ÎN CONDITII CASNICE. ESTE INTERZISA UTILIZAREA COMERCIALĂ ȘI UTILIZAREA DISPOZITIVULUI ÎN ZONELE DE PRODUCȚIE ȘI ÎNCĂLZIRE DE LUCRU.**

### UTILIZAREA CÂNTĂRULUI

**Udăz transportarea sau depozitarea dispozitivului în condiții reci (de iarnă) este necesar să-l mențineți la temperatura camerei timp de cel puțin trei ore.**

- Scoateți cântarul din ambalaj, înălțurați orice autocleante publicitare, ar cașdăi chiptămarlarăy saıyırnı alpnayz.
- Ștergeți platforma de cântărire (3) și corpul cântărului cu o cârpă moale, ușor umezită, apoi ștergeți-le până la uscat.

**Instalarea bateriilor**

- Deschideți capacul compartimentului pentru baterii (5) și instalați elementul de alimentare «CR2032»(inclusă în setul de livrare), respectând strict polaritatea.
- Instalați capacul compartimentului pentru baterii (5) la loc.

**Remarca:**  
*La prezenta garanției izolate în compartimentul pentru baterii, dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoanele cu dizabilități și instalați capacul compartimentului pentru baterii (5) la loc.*

### Încălcirea bateriilor

- Când bateria are un nivel de încărcare redus, pe afișajul (1) se va afișa simbolul «Lo».
- Deschideți capacul compartimentului pentru baterii (5), scoateți bateria, puneți o baterie nouă „CR2032”, respectând strict polaritatea, apoi închideți capacul compartimentului pentru baterii (5).
- Dacă cântarul nu este utilizat o perioadă îndelungată de timp, scoateți bateriile din compartimentul pentru baterii.

**Scurgerea bateriei poate cauza traume sau deteriorarea dispozitivului. Pentru a evita deteriorarea, urmați recomandările de mai jos:**

- *utilizați numai elementul de alimentare de tip «CR2032»;*
- *este interzisă reîncărcarea bateriei;*
- *instalați bateria respectând strict polaritatea;*
- *scoateți bateria dacă dispozitivul nu va fi utilizat o perioadă îndelungată de timp;*
- *înlocuiți bateria la timp.*

**CÂNTĂRILE ÎNGREDIENTELOR**

- Puneți cântarul pe o suprafață plană, uscată și stabilă.
- Pentru pomirea cântărului atingeți butonul (4) de pornire/oprire/cântărire în serie «ON/TARE» și așteptați indicațiile zero (14) pe afișaj (1).

**Remarca:**  
– *Reflectarea pe afișajul (1) a simbolului (6) indică faptul, că cântarul este gata pentru utilizare și puteți începe cântărirea.*  
– *Dacă indicațiile pe afișaj (1) nu sunt egale cu zero, atingeți butonul (4) «ON/TARE», indicațiile se vorregla la zero.*

- Selectați unitățile necesare de măsură a greutății, apăsând butonul (2) «UNIT». Pe afișajul (1) vor apărea următoarele simboluri:
- «g» - greutatea alimentului (alimentelor) în grame (13);
- «kg» - greutatea alimentului (alimentelor) în kilograme (12);
- «lb» - greutatea alimentului (alimentelor) în funți (11);
- «oz» - greutatea alimentului (alimentelor) în uncii (10).

Puneți ingredientele pentru cântărire pe platforma (3). Pe afișajul (1) se va reflecta greutatea ingredientului (lor) (14) în dependență de unitățile de măsură selectate.

**CÂNTAR ELECTRONIC DE BUCĂTĂRIE VT-8016**

Cântarul se folosește pentru determinarea greutății alimentelor.

### DESCRIERE

- Afișaj
- Buton de selectare a unităților de măsură «UNIT»
- Platforma de cântărire a alimentelor
- Buton de pornire/oprire/cântărire în serie «ON/TARE»
- Capacul compartimentului pentru baterii

### Afișaj

- Simbolul greutății stabile și suprafeței stabile
- Simbolul greii totale a tuturor ingredientelor «→»
- Simbolul țării «↑»
- Simbolul de separare la cântărirea în «furiș»
- Greutatea alimentelor în uncii «oz»
- Greutatea alimentelor în funți «lb»
- Greutatea alimentelor în kilograme «kg»
- Greutatea alimentelor în grame «g»
- Indicațiile digitale ale greutății

### RECOMANDĂRI PENTRU CONSUMATORI ATENȚIE!

Înainte de a începe utilizarea dispozitivului citiți cu atenție prezentul manual de utilizare și păstrați-l pentru utilizare în calitate de material de referință.

- Utilizați dispozitivul doar în scopul prevăzut, după cum este descris în prezentul manual. Manipularea necorespunzătoare poate duce la defectarea dispozitivului sau poate cauza daune utilizatorului sau bunurilor acestuia.
- Mânuiți cântarul cu delicatete, ca și orice dispozitiv de măsurare, nu scuturati cântarul, nu îl scuturati în apă sau în alte lichide, precum și îngrădit sportive, evitați acțiunea directă a azeilor solare, nu scăpați cântarul.

• Evitați pătrunderea aerului în interiorul corpului cântărului, prezentul dispozitiv nu este impermeabil la apă. Se interzice păstrarea sau utilizarea cântărului în locuri cu umiditate sporită (peste 80%), nu acționați contactul corpului cântărului cu apă sau cu alte lichide pentru a preveni abaterea corectitudinii indicațiilor cântărului sau defectarea cântărului.

• Se interzice plasarea pe platforma de cântărire a alimentelor, greutatea cărora depășește capacitatea maximă admisă de cântărire. **Atenție!** Dispozitivul conține baterie cu litiu. Evitați nimerirea bateriei cu litiu în esofagul copilului. **Dacă copilul a înghițit bateria, adresați-vă imediat medicului.**

• Acest dispozitiv nu este prevăzut pentru a fi utilizat de către copii, plasați dispozitivul la un loc inaccessibil pentru copii.

• Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau dacă nu au experiență de viață sau cunoștințe, dacă acestea nu sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea dispozitivului de către persoana responsabilă de siguranța acestora.

- Copiii trebuie supravegheați pentru a preveni jocul cu dispozitivul.
- Din motive de siguranță a copiilor, nu lăsați pungile de polietilenă folosite ca ambalaj fără supraveghere.

**Remarca:**  
*NU permițeați copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau să se joace cu acestea. Pericol de sufocare!* Joase sau înalte, umidități sporite, evitați acțiunea directă a azeilor solare, nu scăpați cântarul.

• Nu repetați singuri aparatul. Nu dezasamblați dispozitivul de sine stătător, în caz de defecțiune extrageți bateriile din compartimentul pentru baterii și adresați-vă la orice centru autorizat (impuniticilor de service la adresele de contact specificate în certificatul de garanție și pe site-ul [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru)).

• Transportați dispozitivul doar în ambalaj original.

• Păstrați dispozitivul în locuri inaccessibile pentru copii și persoane cu dizabilități.

**PREZENTUL DISPOZITIVUL NU ESTE DESTINAT DOAR PENTRU UZ ÎN CONDITII CASNICE. ESTE INTERZISA UTILIZAREA COMERCIALĂ ȘI UTILIZAREA DISPOZITIVULUI ÎN ZONELE DE PRODUCȚIE ȘI ÎNCĂLZIRE DE LUCRU.**

### UTILIZAREA CÂNTĂRULUI

**Udăz transportarea sau depozitarea dispozitivului în condiții reci (de iarnă) este necesar să-l mențineți la temperatura camerei timp de cel puțin trei ore.**

- Scoateți cântarul din ambalaj, înălțurați orice autocleante publicitare, ar cașdăi chiptămarlarăy saıyırnı alpnayz.
- Ștergeți platforma de cântărire (3) și corpul cântărului cu o cârpă moale, ușor umezită, apoi ștergeți-le până la uscat.

**Instalarea bateriilor**

- Deschideți capacul compartimentului pentru baterii (5) și instalați elementul de alimentare «CR2032»(inclusă în setul de livrare), respectând strict polaritatea.
- Instalați capacul compartimentului pentru baterii (5) la loc.

**Remarca:**  
*La prezenta garanției izolate în compartimentul pentru baterii, dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoanele cu dizabilități și instalați capacul compartimentului pentru baterii (5) la loc.*

### Încălcirea bateriilor

- Când bateria are un nivel de încărcare redus, pe afișajul (1) se va afișa simbolul «Lo».
- Deschideți capacul compartimentului pentru baterii (5), scoateți bateria, puneți o baterie nouă „CR2032”, respectând strict polaritatea, apoi închideți capacul compartimentului pentru baterii (5).
- Dacă cântarul nu este utilizat o perioadă îndelungată de timp, scoateți bateriile din compartimentul pentru baterii.

**Scurgerea bateriei poate cauza traume sau deteriorarea dispozitivului. Pentru a evita deteriorarea, urmați recomandările de mai jos:**

- *utilizați numai elementul de alimentare de tip «CR2032»;*
- *este interzisă reîncărcarea bateriei;*
- *instalați bateria respectând strict polaritatea;*
- *scoateți bateria dacă dispozitivul nu va fi utilizat o perioadă îndelungată de timp;*
- *înlocuiți bateria la timp.*

### CÂNTĂRILE ÎNGREDIENTELOR

- Puneți cântarul pe o suprafață plană, uscată și stabilă.
- Pentru pomirea cântărului atingeți butonul (4) de pornire/oprire/cântărire în serie «ON/TARE» și așteptați indicațiile zero (14) pe afișaj (1).

**Remarca:**  
– *Reflectarea pe afișajul (1) a simbolului (6) indică faptul, că cântarul este gata pentru utilizare și puteți începe cântărirea.*  
– *Dacă indicațiile pe afișaj (1) nu sunt egale cu zero, atingeți butonul (4) «ON/TARE», indicațiile se vorregla la zero.*

- Selectați unitățile necesare de măsură a greutății, apăsând butonul (2) «UNIT». Pe afișajul (1) vor apărea următoarele simboluri:
- «g» - greutatea alimentului (alimentelor) în grame (13);
- «kg» - greutatea alimentului (alimentelor) în kilograme (12);
- «lb» - greutatea alimentului (alimentelor) în funți (11);
- «oz» - greutatea alimentului (alimentelor) în uncii (10).

Puneți ingredientele pentru cântărire pe platforma (3). Pe afișajul (1) se va reflecta greutatea ingredientului (lor) (14) în dependență de unitățile de măsură selectate.

## КЫРГЫЗ

**ЭЛЕКТРОНДУК АШКАНА ТАРАСАЗЫ VT-8016**

Тараза азыктарын салмагын аныктоо үчүн колдонулат.

### СЫПАТАМА

- Дисплей
- «UNIT» өлчөм бирдиктерин тандоо баскычы
- Азыктары тарту үчүн платформадан (3) алыңыз, «ON/TARE» (4) баскычын 3 секунданын ичинде тийип тургуз.
- Өңүрү/үйү/үйүрүзү тартуу «ON/TARE» баскычы
- Батарей берелүүнү капкагы

### Дисплей

- Туруктуу салмагы жана бекем турган беттин белгиси
- Бүткүл иргреденттердин жалпы салмагынын белгиси «→»
- Качалоонун белгиси «↑»
- «фунт» менен таразалоодо болуучу белгиси
- Азыктардын фунт менен ченелген салмагы «oz»
- Азыктардын фунт менен ченелген салмагы «lb»
- Азыктардын килограмм менен ченелген салмагы «kg»
- Азыктардын грамм менен ченелген салмагы «g»
- Салмактан цифралыу көрсөткүчтөрү

### КЕРЕКТӨӨЧҮҮҮЧҮН СУНУШАТ КӨНҮЛ БУРУНУЗ!

Түмөккү пайдалануудан мурун колдонмону көңүл коюп окуп-үйрөнүп, маалымат катары сактап алыңыз.

- Түмөккү түздөн-түз арналышы боюнча гана, ушул колдонмодо баяндалганга ылайык колдонуңуз. Түмөккү туура эмес пайдалануу анын бузулушуна, колдонуучуга же колдонуучунун мукелүүне зыян келтируге алып келиши мүмкүн.
- Таразаны ар кайсы өлчөм алет катары тыяканды менен колдонуңуз, өйдө же төмөн жылгуулуктун, өйдө нымдуулуктун, тике кун ирүрданын таасирине жол бербей, таразаны куталып ташуубрөнүз.
- Азыктарды уюм менен ченелген салмагы бергенде, бул аспап суу өткөзбөс эмес. Тараза салмакты туура эмес көрсөтүп же бузулуп калганына жол келтирбөө үчүн аны нымдуулугу өйдө (80% өйдө) жана/же жерлерде калтырбаңыз, көрсүсүн суу же башка суюктуктарга тийгенине жол бербейсиз.
- Салмагы таразалоону жогорку чегенин ашкан азыктарды таразалоо үчүн платформага салууга тыюу салынат.

### Көңүл бурнууз! Шайманды тийиш азыктандыруу элементи бар.

Тийиш азыктандыруу элементи байланы кызмат өнүгүүнө түшүүдөн абайлаңыз. Булар азыктандыруу элементин жуктап болсо, дароо докторма кайрылыңыз.

- Бул түмөккү балдар колдонгону үчүн арналган эмес, түмөккү балдардын колу жетпеген жерде сактаңыз.
- Бул шайман дене чүңү, сезими же азыр-эски жапанын жөндөмдүүлүгү чектелген (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгер алардын коопсуздугуна жоктуудан аларды көзөмөлдөп же нускамапо колгобосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылган эмес.
- Балдар туякы менен ойногонго жол бербейсиз үчүн аларга жак салуу зарыл.
- Балдардын коопсуздугу үчүн таянак катары колдонулган политикенин баштыктарын кароосуз таштабаңыз.

**Көңүл бурнууз!** Батарейа полителенга баштыктары же маалыматкоюу пленка менен ойноого уруксат бербейсиз. Бул туумчууугунун коркунучун жаратат!

- Шайманды өз алдынча оңдоого тыюу салынат. Шайманды өз алдынча оңдоп, чечууга болбойт. Эгер бузулуп калса, батерейаны чыгарып, келпиди талондуна жана жакындаш сайындоо көрсөтүлгөн байланыш деректери боюнча кардарларды тейлөө борборунга (ыйгарым укуктуу) кайрылыңыз.
- Түмөккү заводдук таянагында гана транспортто зарыл.
- Түмөккү балдардын жана жөндөмдүүлүгү чектелген адамдардын колу жетпеген жерлерде сактаңыз.

**ТАРАЗАНЫ КОЛДОНУУ**  
**Мүздөз (кыш) шарттарда шайманды транспорттоодоң же саптоодоң ички аны уч саптапкн кем эмес мөөнөткө үй темпратурасында сактоо зарыл.**

- Таразаны таянагтан чыгарып, түмөктүн иштөөсүнө токтоолдук кылган ар кандай чиптамарларды сайрып алыңыз.
- Азыктары тартуу үчүн платформасын (3) жана таразанын көрсүңү жумшак, бир аз нымдуу чүпүрөк менен сүртүп, кургатып коюңуз.

**Азыктандыруу элементтерди орнотуу**

- Батарей берелүүнүн капкагын (5) чечип, «CR2032» батерейаны (топтомуна кирет) полярдуулугун сактап туура орнотуңуз.
- Батарей берелүүнүн капкагын (5) ордуна коюңуз.
- Батарей берелүүнүн капкагын (5) ачып, калпакчыны чыгарып барып, батерей берелүүнүн капкагын (5) ачып, калпакчыны чыгарып барып, батерей берелүүнүн капкагын (5) ордуна коюңуз.

**Азыктандыруу элементтерди алмаштыруу**

- Азыктандыруу элементинн кубаты аз болсо, дисплейде (1) «Lo» белгиси пайда болот.
- Батарей берелүүнүн капкагын (5) ачыңыз, азыктандыруу элементин чыгарып, жаңы «CR2032» азыктандыруу элементин полярдуулугун сактап туура орнотуңуз, андан кийин батерей берелүүнү капкагын (5) жабыңыз.

- Таразаны келпек чейин колдонбой турсаңыз, азыктандыруу элементтерин батерей берелүүнүн чыгарып алыңыз.

**Азыктандыруу элементти азын келтүүсү жаракат алууну же туктап бузулуунун себеби болуу мүмкүн. Бузулуга жол бербөө үчүн төмөндөгү жазылган рекомендацияларды аткарыңыз:**

- «CR2032» түрүндөгү кубатландыруу элементтердин гана колдонуңуз;
- кубатландыруу элементтерин кайрадан кубатландырууга тыюу салынат;
- кубатландыруу элементтерди полярдуулугу боюнча туура коюңуз;
- шайман көпкө чейин иштетилбей турган учурларда азыктандыруу элементтерин чыгарып алыңыз;
- азыктандыруу элементтерди убактылуу түрдө алмаштырып тургуз;
- азыктандыруу элементтерин адистештирилген пункттарга кайрадан иштетүүгө татыштырыңыз;
- азыктандыруу элементтерин чукул туташуусуна жол бербейсиз.

### ИНГРЕДИЕНТТЕРДИ ТАРАЗАЛОО

- Таразаны тейиз, кургак, туруктуу беттин үстүнө орнотуңуз.
- Таразаны иштетүү үчүн өңүрү/үйү/үйүрүзү тартуу (4) «ON/TARE» баскычын тийип, дисплейде (1) нөлдүк салмагынын белгиси (14) пайда болгонун күтүңүз.

**Remarca:**  
– *Displeide (1) белгиси (6) пайда болгонун тараза иштөөдө даяр болуп, аны колдонуу баштааны мүмкүн болгонун көрсөтөт.*

- Displeide (1) көрсөтүүлөр нөл болбосо, (4) «ON/TARE» баскычын тийиңиз, көрсөтүүлөр нөлдөнүп калат.
- «UNIT» баскычын (2) тийип, керектүү салмактан өлчөм бирдиктерин тандаңыз. Дисплейде (1) төмөндөгү белгилер пайда болот:

- «g» - азыктын (азыктардын) грамм менен ченелген салмагы (13);
- «kg» - азыктын (азыктардын) килограмм менен ченелген салмагы (12);
- «lb» - азыктын (азыктардын) фунт менен ченелген салмагы (11);
- «oz» - азыктын (азыктардын) унция менен ченелген салмагы (10).

Puneți ingredientele pentru cântărire pe platforma (3). Pe afișajul (1) se va reflecta greutatea ingredientului (lor) (14) în dependență de unitățile de măsură selectate.

## УКРАЇНСЬКА

**ЕЛЕКТРОННІ КУХОННІ ВАГИ VT-8016**

Ваги використовуються для визначення ва